

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Наумова Наталия Александровна

Должность: Ректор

Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41

Уникальный программный ключ:

6b5279da4e034bffa79172805da5b705574c69e2

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»

(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Факультет романо-германских языков

Кафедра английской филологии

УТВЕРЖДЕН

на заседании кафедры английской филологии

Протокол от «20» марта 2024 г. № 8

Зав. кафедрой



/Е.И. Абрамова/

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине

Корпусная лингвистика

Направление подготовки

45.04.02 Лингвистика

Программа подготовки:

**Теория обучения иностранным языкам и межкультурная коммуникация
(английский язык)**

Квалификация (степень) выпускника

магистр

Форма обучения

заочная

Мытищи

2024

Содержание

1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы3
2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....3
3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов освоения образовательной программы.....5
4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов освоения образовательной программы.....21

Год начала подготовки 2024

1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
СПК-3 Способен осуществлять научно-исследовательскую деятельность, интерпретировать и представлять результаты научного исследования СПК 3.1. Формулирует объект и предмет научного исследования; обозначает цель, задачи, гипотезу исследования; определяет перспективные направления научных исследований. СПК 3.2. Применяет приемы анализа, обобщения и систематизации результатов научного исследования, а также владеет приемами устной и письменной презентации результатов самостоятельного научного исследования.	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа

2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания*
СПК-3	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знает: критерии оценки качества и достоверности научного исследования; Умеет: формулировать объект и предмет научного исследования; обозначать цель, задачи, гипотезу исследования; определять перспективные направления научных исследований.	Выполнение проверочных тестов Подготовка реферата	Шкала оценивания проверочных тестов Шкала оценивания реферата
СПК-3	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знает: критерии оценки качества и достоверности научного исследования; Умеет: формулировать объект и предмет научного исследования; обозначать цель, задачи,	Выполнение проверочных тестов Подготовка реферата Подготовка доклада	Шкала оценивания проверочных тестов Шкала оценивания реферата Шкала

			гипотезу исследования; определять перспективные направления научных исследований; Владеет: навыками ведения научной деятельности, приемами устной и письменной презентации результатов самостоятельного научного исследования и способностью логично представлять результаты собственного исследования.		оценивания доклада
--	--	--	--	--	-----------------------

3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов освоения программы дисциплины

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Факультет романо-германских языков
Кафедра английской филологии

Темы рефератов по дисциплине «Корпусная лингвистика»

Оцениваемые компетенции: СПК-3.1,3.2

Уровень: Пороговый

- 1) Национальный корпус русского языка.
- 2) Корпус современного американского английского языка
- 3) Национальный корпус литературного русского языка
- 4) Британский национальный корпус
- 5) Саарбрюкенский корпус разговорного английского языка
- 6) Компьютерный корпус текстов русских газет конца XX века
- 7) Тюбингенские корпуса русских текстов

Шкала оценивания реферата

Показатель	Балл
Реферат соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением большого количества научных и практических источников по теме, магистрант в состоянии ответить на вопросы по теме реферата.	10
Реферат в целом соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением нескольких научных и практических источников по теме, магистрант в состоянии ответить на часть вопросов по теме реферата.	5
Реферат не соответствует заявленной теме, выполнен с использованием только 1 или 2 источников, магистрант допускает ошибки при изложении материала, не в состоянии ответить на вопросы по теме реферата.	1

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Факультет романо-германских языков
Кафедра английской филологии

Контрольная работа по дисциплине «Корпусная лингвистика»
Вариант I

Оцениваемые компетенции: СПК-3.1,3.2

Уровень: Пороговый

Выберите единственный правильный вариант ответа.

1. Цифровая гуманитаристика – это

- a. раздел лингвистики, объектом изучения которого являются искусственные языки.
- b. реализация возможностей, которые появляются в связи с исследованием культуры при помощи компьютерных технологий.
- c. создание справочных сайтов, предназначенных для профессионалов, работающих в области гуманитарных наук.
- d. принципы создания электронных библиотек, призванных сохранить тексты в оцифрованном виде.

2. Тексты, составляющие лингвистический корпус,

- a. организованы для удобства чтения.
- b. сконструированы лингвистами.
- c. не включают речь необразованных носителей языка.
- d. размечены лингвистами и программистами.

3. Верно ли данное определение? Корпус текстов – неограниченный по объему набор электронных текстов, собранных с целью максимально точно представить исследуемый вариант языка.

- a. да

b. нет

4. Выберите один или несколько правильных ответов. В лингвистический корпус могут входить:

- a. тексты электронной коммуникации
- b. записи устной речи детей
- c. транскрипции теле-и радиопередач
- d. произведения художественной литературы

5. Какие корпуса дают материал для изучения американского варианта английского языка?

- a. Корпус Браун
- b. BNC
- c. COCA
- d. LOB Corpus

6. Диахронические корпуса – это корпуса, которые позволяют изучать развитие языка на протяжении какого-то промежутка времени.

- a. да
- b. нет

7. На каком ресурсе можно получить информацию о частотности употребления слова в конкретный период времени?

- a. Яндекс Переводчик
- b. Google Books Ngram Viewer
- c. ABBYY LINGVO
- d. Google Translator Toolkit

8. Тексты данного корпуса созданы в определенный заданный период времени. О каком виде корпусов идет речь?

- a. динамический
- b. статический
- c. синхронический

d. исследовательский

9. Национальный корпус НЕ

a. включает поэтических текстов.

b. отражает диалектные особенности говоров.

c. отражает состояние языка страны в конкретные временные периоды.

d. отражает государственную идеологию страны.

10. Выберите все правильные варианты ответов. Обязательными свойствами лингвистического корпуса являются:

a. представительность

b. присутствие разметки

c. снятая грамматическая омонимия

d. баланс между разными типами текстов

Шкала оценивания контрольных заданий

Показатель	Балл
Задание выполнено полностью, количество ошибок – не более 5-10%.	5
Задание выполнено практически полностью, количество ошибок – не более 15-20%.	3
Задание выполнено, но содержит множество ошибок – более 50%.	1

Ответы: 1.b 2.d 3.b 4. a,b,c,d 5 a,c 6.a 7.b 8.c 9.d 10a,b,d

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Факультет романо-германских языков
Кафедра английской филологии

Контрольная работа по дисциплине «Корпусная лингвистика»

Вариант II

Оцениваемые компетенции: СПК-3.1,3.2

Уровень: Пороговый

1. Формат вывода конкорданса называется

- a. KWIC
- b. KVIC

2. В предложении *The cat was sitting on the windowsill* token *was* относится к леме *to be*.

- a. верно
- b. неверно

3. Как называется первый компьютеризированный корпус?

- a. Брауновский
- b. BNC
- c. COCA
- d. Ланкастер-Осло-Берн

4. Термин «корпусная лингвистика» был введен:

- a. Чарльзом Филлмором
- b. Ирвингом Лорджем
- c. Джеффри Нилом Личем

d. Яном Свартвиком

5. Название «математическая лингвистика» по отношению к названию «корпусная лингвистика» возникло:

a. позже

b. раньше

c. одновременно с ним

6. Расположите следующие разделы лингвистики в порядке их появления:

☐ статистическая лингвистика

☐ компьютерная лингвистика

☐ квантитативная лингвистика

☐ корпусная лингвистика

☐ математическая лингвистика

7. Термины «статистическая лингвистика», «компьютерная лингвистика», «квантитативная лингвистика», «корпусная лингвистика», «математическая лингвистика» являются:

a. паронимами

b. семантическими синонимами

c. антонимами

d. гипонимами

8. Раздел лингвистики, в котором решение прикладных и теоретических задач связано с использованием информационных технологий, называют:

a. корпусная лингвистика

b. лингводидактика

c. сравнительная лингвистика

d. диалектология

9. Диахронические корпуса – это корпуса, которые позволяют изучать развитие языка на протяжении какого-то промежутка времени.

- a. да
- b. нет

10. На каком ресурсе можно получить информацию о частотности употребления слова в конкретный период времени?

- a. Яндекс Переводчик
- b. Google Books Ngram Viewer
- c. ABBYY LINGVO
- d. Google Translator Toolkit

Шкала оценивания контрольных заданий

Показатель	Балл
Задание выполнено полностью, количество ошибок – не более 5-10%.	5
Задание выполнено практически полностью, количество ошибок – не более 15-20%.	3
Задание выполнено, но содержит множество ошибок – более 50%.	1

Ответы 1.a 2. a 3. A 4. c,d 5. B 6. 1,3,5,4,2 7. B 8. A 9. A 10. b

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Факультет романо-германских языков
Кафедра английской филологии

Темы докладов по дисциплине «Корпусная лингвистика»

Оцениваемые компетенции: СПК-3.1,3.2

Уровень: Продвинутый

1. История появления корпусов языков мира.
2. Корпусная лингвистика в России.
3. Компьютерная лингводидактика.
4. Методы корпусной лингвистики в исторических исследованиях.
5. Корпус как ресурс для изучения лексико-грамматических аспектов английского языка для специальных целей.
6. Лингвистический корпус в преподавании иностранных языков.
7. Понятие разметки. Средства разметки корпусов.
8. Экстралингвистическая разметка корпуса.
9. Корпусные менеджеры.
10. Грамматические исследования основанные на корпусах.

Шкала оценивания доклада

Показатель	Балл
Доклад соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением большого количества научных и практических источников по теме, магистрант в состоянии ответить на вопросы по теме доклада.	10
Доклад в целом соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением нескольких научных и практических источников по теме, магистрант в состоянии ответить на часть вопросов по теме доклада.	5
Доклад не соответствует заявленной теме, выполнен с использованием только 1 или 2 источников, магистрант допускает ошибки при изложении материала, не в состоянии ответить на вопросы по теме доклада.	1

Контрольная работа по дисциплине «Корпусная лингвистика»

Вариант 1

Оцениваемые компетенции: СПК-3.1,3.2

Уровень: Продвинутый

Впишите слово/выражение

1. Неотъемлемой частью понятия «корпус текстов» является _____, представляющий собой специализированную поисковую систему, включающую программные средства для поиска данных в корпусе, получения статистической информации и представления пользователю результатов в удобной форме.
2. Результаты корпусных исследований обычно представляются в виде _____, т.е. набор контекстов для заданного явления (слово/словосочетание/грамматическая форма и т.д.)
3. Начальная (словарная форма) для заданной словоформы называется _____.

Выберите один или несколько верных вариантов ответа.

В некоторых случаях правильными могут оказаться все предложенные варианты.

4. Количественный анализ языка и речи, предполагающий различные типы подсчетов количества категорий и единиц, называют:
 - a. квантификация
 - b. билингвизм
 - c. диглоссия
 - d. иерархизация
5. В каких науках традиционно более распространена реляционная модель?
 - a. филология
 - b. биология
 - c. математика

- d. социология
- e. физика
- f. химия

6. Выделение в языке определенных классов явлений, объединенных определенными качественными признаками (качественный анализ), называют:

- a. стратификация
- b. билингвизм
- c. семиотика
- d. категоризация

7. Соедините термины и их определения

1. реляционная модель	a. базируется на том, что анализируемый в ее рамках объект обладает качеством или их набором, которые характеризуют объект как существующий сам по себе, самостоятельно, наряду с другими объектами, вне зависимости от наблюдателя
2. корпусная лингвистика	b. базируется на том, что анализируемый в ее рамках объект обладает качеством или их набором, которые характеризуют объект как не существующий сам по себе, а являющийся следствием отношений между другими объектами
3. субстанциональная модель	c. раздел языкознания, который занимается организацией и исследованием лингвистических баз данных

Выберите один или несколько верных вариантов ответа.

В некоторых случаях правильными могут оказаться все предложенные варианты.

8. В ходе corpus-based исследования

- a. в корпусе подбираются примеры, подтверждающие гипотезу автора.
- b. автор формулирует гипотезу только после анализа результатов, полученных в корпусе.
- c. автор проверяет и дополняет свою гипотезу.
- d. автор действует методом индукции.

9. Corpus-driven подход к изучению языка

- a. предлагает отбросить исключения и сосредоточиться на анализе правил.
- b. выстраивает гипотезу, базируясь на реальном словоупотреблении.

- c. может быть назван дедуктивным.
- d. может отвергать значимость анализа лексем и основываться на изучении словоформ.

10. Лингвистический корпус может помочь преподавателю языка

- a. определить содержание учебного курса.
- b. установить порядок изучения материала.
- c. определить количество заданий, необходимое для освоения материала.
- d. найти иллюстрации для изучаемых правил.

Выберите единственный правильный вариант ответа.

11. Величина частотности конструкций

- a. может быть оценена с помощью интроспекции.
- b. определяется интуитивно.
- c. выясняется с помощью статистических методов.
- d. не значима в процессе обучения языку.

12. Учебные пособия, базирующиеся на корпусных данных,

- a. не используются в младшей и средней школе.
- b. часто содержат сведения о вариативности.
- c. не могут быть использованы при обучении родному языку.
- d. предполагают знакомство ученика с методами работы в лингвистическом корпусе.

Ответы

1.	корпусный менеджер
2.	конкорданса
3.	лемма
4.	a
5.	a, d
6.	d
7.	1-b 2-с 3-a
8.	a, c
9.	b, c
10.	a, b, d
11.	c
12.	b

Контрольная работа по дисциплине «Корпусная лингвистика»

Вариант 2

Оцениваемые компетенции: СПК-3.1,3.2

Уровень: Продвинутый

Впишите слово.

1. Результаты корпусных исследований обычно представляются в виде _____, т.е. набор контекстов для заданного явления (слово/словосочетание/грамматическая форма и т.д.)

2. Неотъемлемой частью понятия «корпус текстов» является _____, представляющий собой специализированную поисковую систему, включающую программные средства для поиска данных в корпусе, получения статистической информации и представления пользователю результатов в удобной форме.

3. Начальная (словарная форма) для заданной словоформы называется _____.

Выберите один или несколько верных вариантов ответа.

В некоторых случаях правильными могут оказаться все предложенные варианты.

4. В каких науках традиционно более распространена реляционная модель?

- a. филология
- b. биология
- c. математика
- d. социология
- e. физика
- f. химия

5. Количественный анализ языка и речи, предполагающий различные типы подсчетов количества категорий и единиц, называют:

- a. квантификация
- b. билингвизм

- c. диглоссия
- d. иерархизация

6. Выделение в языке определенных классов явлений, объединенных определенными качественными признаками (качественный анализ), называют:

- a. стратификация
- b. билингвизм
- c. семиотика
- d. категоризация

7. В ходе corpus-based исследования

- a. в корпусе подбираются примеры, подтверждающие гипотезу автора.
- b. автор формулирует гипотезу только после анализа результатов, полученных в корпусе.
- c. автор проверяет и дополняет свою гипотезу.
- d. автор действует методом индукции.

8. Corpus-driven подход к изучению языка

- a. предлагает отбросить исключения и сосредоточиться на анализе правил.
- b. выстраивает гипотезу, базируясь на реальном словоупотреблении.
- c. может быть назван дедуктивным.
- d. может отвергать значимость анализа лексем и основываться на изучении словоформ.

9. Лингвистический корпус может помочь преподавателю языка

- a. определить содержание учебного курса.
- b. установить порядок изучения материала.
- c. определить количество заданий, необходимое для освоения материала.
- d. найти иллюстрации для изучаемых правил.

10. Соедините термины и их определения

1. реляционная модель	a. базируется на том, что анализируемый в ее рамках объект обладает качеством или их набором, которые характеризуют объект как существующий сам по себе, самостоятельно, наряду с другими объектами, вне зависимости от наблюдателя
2. корпусная лингвистика	b. базируется на том, что анализируемый в ее рамках объект обладает качеством или их набором, которые характеризуют объект как не существующий сам по себе, а являющийся

	следствием отношений между другими объектами
3. субстанциональная модель	с. раздел языкознания, который занимается организацией и исследованием лингвистических баз данных

Выберите единственный правильный вариант ответа.

11. Величина частотности конструкций

- a. может быть оценена с помощью интроспекции.
- b. определяется интуитивно.
- c. выясняется с помощью статистических методов.
- d. не значима в процессе обучения языку.

12. Учебные пособия, базирующиеся на корпусных данных,

- a. не используются в младшей и средней школе.
- b. часто содержат сведения о вариативности.
- c. не могут быть использованы при обучении родному языку.
- d. предполагают знакомство ученика с методами работы в лингвистическом корпусе.

Ответы 1. (конкорданса 2. корпусный менеджер 3. Лемма 4. a,d 5. A 6. D 7. a,c 8. b,c 9. a,b,d 10. 1-b 2-с 3-а 11. C 12. b

Тесты продвинутого уровня оцениваются из расчета 100 баллов, каждый правильный ответ оценивается в 2 балла.

Шкала соответствия рейтинговых оценок пятибалльным оценкам: 100 – 81- «отлично» (5); 80 – 61 - «хорошо» (4); 60 – 41 - «удовлетворительно» (3); 40 – 21 - «неудовлетворительно» (2), 20 – 0 - «необходимо повторное изучение».

Тесты оцениваются в % с учетом шкалы соответствия рейтинговых оценок пятибалльным оценкам.

Оценка по 5-балльной системе		Оценка по 100-балльной системе	рейтинговая оценка, оценка по системе ECTS
5	отлично	81 – 100	A
4	хорошо	61 – 80	B
3	удовлетворительно	41 – 60	C
2	неудовлетворительно	21 – 40	D
1	Необходимо повторное изучение	0-20	E

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Факультет романо-германских языков
Кафедра английской филологии

Вопросы к зачету по дисциплине «Корпусная лингвистика»

Оцениваемые компетенции: СПК-3.1,3.2

- 1) Понятие лингвистического корпуса.
- 2) Основные свойства лингвистических корпусов.
- 3) Репрезентативность и сбалансированность лингвистического корпуса.
- 4) Разметка в лингвистическом корпусе.
- 5) Виды корпусной разметки, метатекстовая и лингвистическая разметка.
- 6) Корпус как информационно-поисковая система.
- 7) Критерии классификации корпусов.
- 8) Различные виды корпусов.
- 9) Современные корпусы языков мира.
- 10) Классификация (типология корпусов), основания типологии.
- 12) Корпусная лингвистика: история возникновения и современное состояние.
- 13) Обзор существующих корпусов различных типов.
- 14) Корпус как поисковая система. Структура и характеристики корпусов.
- 15) Корпусоподобные интерфейсы между лингвистом и поисковыми системами Интернет.
- 16) Лингвистические исследования, базирующиеся на корпусах.
- 17) Проблемы репрезентативности корпусов.
- 18) Лексикографические исследования, основанные на корпусах

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Программа курса предусматривает подготовку магистрантами докладов и рефератов, выполнение тестирования, выполнение контрольных заданий.

Доклад делается в устной форме. Объем доклада – не более 5 листов формата А4, размер кегля – 14, интервал между строками – 1,5. Регламент выступления – 5-7 минут.

Максимальное количество баллов, которые магистрант получает за разные виды деятельности – 100 баллов

Максимальное количество баллов, которое может набрать магистрант в течение семестра за различные виды работ – 80 баллов.

Максимальная сумма баллов, которые магистрант может получить на зачете – 20 баллов.

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета. Зачет проводится устно по вопросам.

Шкала оценивания ответа на зачёте

Показатель	Балл
Магистрант обнаруживает достаточно глубокое понимание теоретического вопроса, знает терминологию курса, правильно интерпретирует языковые явления, умеет логично выстроить свой ответ, излагает суть вопроса грамотно с точки зрения языковой нормы и метаязыка науки.	20
Магистрант недостаточно полно освещает теоретический вопрос, делает незначительные ошибки при интерпретации языковых явлений (не более двух), не очень четко структурирует ответ.	10
Магистрант обнаруживает недостаточно глубокое понимание теоретического вопроса, делает ошибки при интерпретации языковых явлений, не может ответить на наводящие вопросы преподавателя.	3